

மாணவரின் பெயர்:

கல்விப் பயிற்சியின் பெயர்:

**அலுவலக ரீதியிலான எச்சரிக்கை –**  
**5 ஆம் நிலை (Years 9 – 10) கல்விப் பயிற்சியை நிறைவு செய்யாமலிருத்தல்**  
**OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course**

அன்பானவர்களே

உங்கள் குழந்தை மேலே காண்பித்துள்ள 5 ஆம் நிலை கல்விப் பயிற்சியைத் திருப்திகரமாக நிறைவு செய்வதற்கான தேவைகளை சந்திக்காமற் போகும் ஆபத்தில் இருக்கிறார் என்பதை உங்களுக்குத் தெரிவிப்பதற்காகவே நான் இக்கடிதத்தை எழுதுகிறேன்.

*\*Please cross out the type of course that does not apply:*

பாடசாலை சாதனை ஆவணம் (Record of School Achievement) வழங்கப்படுவதற்கு இந்தப் பயிற்சி கட்டாயமானதாகும்.

This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

இந்தப் பயிற்சி, பாடசாலை சாதனை ஆவணத்தில் சான்றளிக்கப்படுகிறதோர் 5 ஆம் நிலை விருப்பப் பயிற்சியாகும்.

This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

ஒரு கட்டாயப் பயிற்சியில் நிறைவு செய்யாமலிருக்கும் நிலையிருக்குமிடத்தில், அந்த மாணவர், பாடசாலை சாதனை ஆவணம் வழங்கப்படுவதற்குத் தகுதியடைய மாட்டார் மேலும் அவர் ஆரம்பநிலைப் (Preliminary) (Year 11) கல்விப் பயிற்சிகளுக்கு தகுதியடையாமற் போய் விடலாம். திருப்திகரமாக நிறைவு செய்யப்படாத எந்தவொரு கட்டாயப் பயிற்சியும், அம்மாணவரின் முடிவுகள் குறித்த சான்றிதழில் நிறைவு செய்யவில்லை (Not Completed) என்பதாகவே தோன்றுகிறது. திருப்திகரமாக நிறைவு செய்யாத எந்தவொரு விருப்பக் கல்விப் பயிற்சியும், அம்மாணவரின் பாடசாலை சாதனை ஆவணத்தில் தோன்றாது.

Tamil

## ஒரு கல்விப் பயிற்சியைத் திருப்திகரமாக நிறைவு செய்வதற்கான தகுதிநிலைகள் Criteria for satisfactory completion of a course

ஒரு மாணவர் ஒரு பயிற்சியைத் திருப்திகரமாக நிறைவு செய்வதற்கு, அந்த மாணவர் பின்வருபவற்றை செய்திருக்கிறார் என்பதற்கான போதுமான தடயம் பாடசாலை முதல்வரிடம் இருக்க வேண்டுமென்பது படிப்புகள் வாரியத்திற்கு (Board of Studies) (Board) அவசியமாகிறது:

- வாரியத்தால் (Board) உருவாக்கப்பட்ட அல்லது அங்கீகரிக்கப்பட்ட கல்விப் பயிற்சிப் பாடத்தைப் பின்பற்றியிருக்கிறார்; மேலும்
- பாடசாலையால் பயிற்சியில் வழங்கியுள்ள பணிகள் மற்றும் அனுபவங்களின் தொகுப்பிற்கு, கருத்தோடும், விடாமுயற்சியோடும் தன்னை ஈடுபடுத்தியிருக்கிறார்; மேலும்
- கல்விப் பயிற்சிப் பலன்கள் சிலவற்றை அல்லது அனைத்தையுமே அடைந்திருக்கிறார்.

கல்விப் பயிற்சியின் முடிவில் இத்தேவைகளில் ஒன்றையோ அல்லது அதற்கு மேலானவற்றையோ மாணவர்கள் சந்தித்திராத படசத்தில், அம்மாணவர் கல்விப் பயிற்சியைத் திருப்திகரமாக நிறைவு செய்திருக்கவில்லை என்பதை, பாடசாலை முதல்வர் வாரியத்திற்கு (Board) அறிவிக்க வேண்டியுள்ளது.

இத்தகைய தேவைகளில் ஒன்று அல்லது அதற்கு மேலானவற்றை தற்போது உங்கள் குழந்தை சந்திக்கவில்லை. விபரங்கள் கீழே கண்பிக்கப்படுகின்றன:

### அலுவலக ரீதியிலான எச்சரிக்கை (Official Warning)

கல்விப் பயிற்சித் தேவைகளை சந்திக்காமற் போவதற்கான ஆபத்தில் உள்ள மாணவர்களுக்கு, அப்பிரச்சினையை சரிசெய்து கொள்வதற்கானதோர் வாய்ப்பைக் கொடுப்பதற்காக, அவர்களுக்கு அலுவலக ரீதியிலான எச்சரிக்கைகளைப் பாடசாலைகள் கொடுக்க வேண்டுமென்ப படிப்புகள் வாரியம் (Board of Studies) கோருகிறது.

இது தான் அலுவலக ரீதியிலான எச்சரிக்கை எண்  
This is official warning number

உங்கள் குழந்தை, மேற்படிக்க கல்விப் பயிற்சியை நிறைவு செய்யாமற் போவதற்கான ஆபத்தில் இருக்கிறார் என்பதை உங்களுக்கு அறிவிப்பதற்காவே இந்த எச்சரிக்கை கொடுக்கப்படுகிறது.

*\*Complete the following only if this is **not** the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

மற்ற எச்சரிக்கைகள் பின்வரும் தேதிகளில் உங்களுக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்டன:  
Other warnings were sent to you on the following dates:

முதல் எச்சரிக்கைத் தேதி:

இரண்டாம் எச்சரிக்கைத் தேதி:

மூன்றாம் எச்சரிக்கைத் தேதி:

நான்காம் எச்சரிக்கைத் தேதி:

**பிரச்சினையை சரிசெய்து கொள்வதற்கான வாய்ப்பு (Opportunity to correct the problem)**

பிரச்சினையைச் சரிசெய்வதற்கு உங்கள் குழந்தை பின்வரும் பணிகள் அல்லது தேவைகளை நிறைவு செய்ய வேண்டியுள்ளது.

<b>பணி அல்லது கல்விப் பயிற்சித் தேவை Task or course requirement</b>	<b>மாணவர் எடுக்க வேண்டிய நடவடிக்கை Action required by student</b>	<b>நிறைவு செய்வதற்கான தேதி Date for completion</b>

*\*If insufficient space, complete on a separate sheet.*

**பெற்றோர்/கவனித்துக் கொள்பவர் எடுத்த நடவடிக்கை (Action by parent/carer)**

கல்விப் பயிற்சித் தேவைகளை உங்கள் குழந்தை சந்திப்பதில் அவருக்கு ஆதரவளிக்க, அவரோடு இந்த விஷயத்தை விவாதித்து, ஊக்கப்படுத்தி, தேவையான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள அவருக்கு ஆதரவளிக்குமாறு நாங்கள் வேண்டிக் கொள்கிறோம். இவ்விஷயம் குறித்து உங்களிடம் கேள்விகள் ஏதுமிருந்தால், தயவுசெய்து கீழே பெயரும் தொலைபேசி எண்ணும் தோன்றுகிற ஊழியரைத் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

தொடர்பு ஊழியரின் பெயர்:

தொடர்பு ஊழியரின் தொலைபேசி எண்:

பாடசாலையைத் தொடர்பு கொள்வதற்கு நீங்கள் தொலைபேசி மொழிமாற்றச் சேவையை (Telephone Interpreter Service) உபயோகித்துக் கொள்ள விரும்பலாம். 131 450 என்ற எண்ணை அழைத்து, உங்கள் மொழியில் ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் வேண்டுமெனக் கேட்டு, ஆபரேட்டரை பாடசாலையைத் தொலைபேசியில் அழைக்கச் செய்யுங்கள். இச்சேவை, உங்களுக்குக் கட்டணமில்லாததாகும்.

தயவுசெய்து இந்த ஒப்புகைப் படிவத்தை **ஆங்கிலத்தில்** பூர்த்தி செய்து, பாடசாலைக்குத் திருப்பு அனுப்பி வைப்பீர்கள். நீங்கள் விரும்பினால், கூடுதல் விமர்சனங்களைச் சேர்க்க தயவுசெய்து சங்கடப்பட வேண்டாம்.

தங்கள் உண்மையுள்ள

முதல்வர்  
(Principal's signature)

கல்விப் பயிற்சி ஆசிரியர்  
(Course teacher's signature)

பாடசாலை முதல்வரின் பெயர்:

கல்விப் பயிற்சி ஆசிரியரின் பெயர்:

தேதி:

தயவுசெய்து இந்த ஒப்புக்கைப் படிவத்தைப் பாடசாலைக்குத் திருப்பி அனுப்பி வையுங்கள்

அலுவலக ரீதியிலான எச்சரிக்கை  
Acknowledgement of Official Warning

தயவுசெய்து மாணவரின் பெயரைச் சேருங்கள்: \_\_\_\_\_  
Name of student

தயவுசெய்து கல்விப் பயிற்சியின் பெயரைச் சேருங்கள்: \_\_\_\_\_  
Name of course

தயவுசெய்து எச்சரிக்கைக் கடிதத்தின் தேதியைச் சேருங்கள்: \_\_\_\_\_  
Date of warning letter

மேலே காண்பித்துள்ள கல்விப் பயிற்சிக்கான கல்விப் பயிற்சித் தேவைகளை எனது குழந்தை சந்திக்காமற் போய்விடுவதற்கான ஆபத்தில் உள்ளார் என்பதை எனக்குத் தெரிவிக்கிற கடிதத்தை நான் பெற்றிருக்கிறேன்.

I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

இது அலுவலக ரீதியிலான எச்சரிக்கை எண் \_\_\_\_\_ என்பது எனக்குத் தெரியும்  
I am aware that this is official warning number \_\_\_\_\_.

தயவுசெய்து, மேலுள்ள இடத்தில் 1, 2, 3  
அல்லது 4 என்ற எண்ணைச் சேருங்கள்.

இது கட்டாய / விருப்பப் பயிற்சி என்பது எனக்குத் தெரியும்.

I am aware that this is a mandatory/elective course.

\*பொருந்தாத ஆங்கில வார்த்தையை அடித்து விடுங்கள்.

திருப்திகரமாக நிறைவு செய்யப்படாத எந்தவொரு கட்டாயப் பயிற்சியும், மாணவரின் முடிவுகள் சான்றிதழில், 'நிறைவு செய்யவில்லை' என்பதாகத் தோன்றுகிறது என்பதும், பாடசாலை சாதனை ஆவணம் (Record of School Achievement) வழங்கப்படுவதற்கு அம்மாணவர் தகுதியடைய மாட்டார் என்பதும் எனக்குத் தெரியும்.

I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

அம்மாணவர் ஆரம்பநிலைப் (Preliminary) (Year 11) கல்விப் பயிற்சிகளுக்குத் தகுதியடையாமற் போகலாம் என்பதும் எனக்குத் தெரியும்.

I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

பெற்றோரின் பெயர்: \_\_\_\_\_  
Parent's name

பெற்றோரின்/கவனித்துக் கொள்பவரின் கையொப்பம்: \_\_\_\_\_ தேதி: \_\_\_\_\_  
Parent/carer's signature Date

மாணவரின் கையொப்பம்: \_\_\_\_\_ தேதி: \_\_\_\_\_  
Student's signature Date